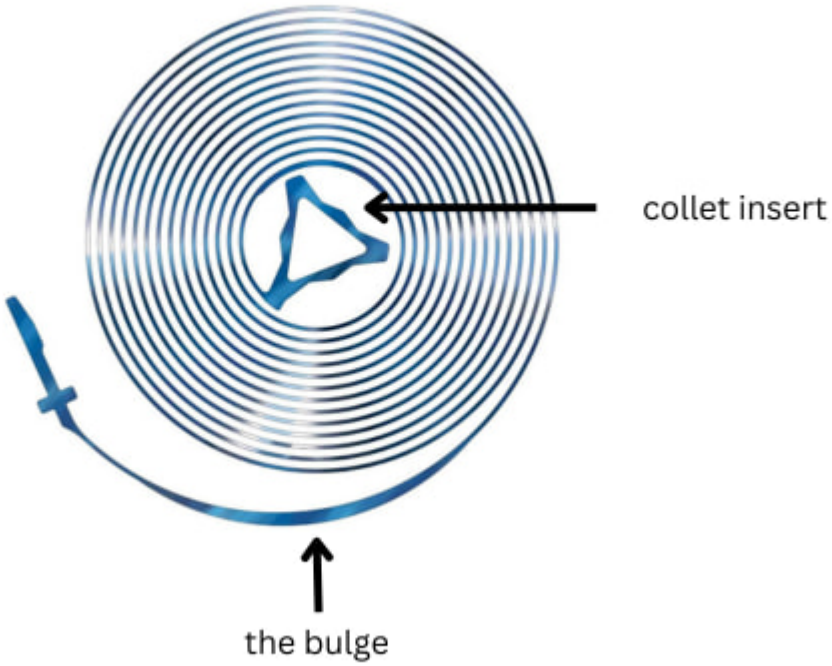
balance spring (espiral)

Término	balance spring
Idioma	Inglés (617)
Área Especialidad	Ciencias Físico - Matemáticas y de las Ingenierías (404)
Disciplina	Ingeniería Mecánica (457)
Temática	Horología
Definición del término	Spring in a mechanical watch that causes the recoil of the balance wheel.
Fuente / Autor (del término)	Trustpilot. (2018). Balance spring. En About time pieces (p. 3).
Contexto del término	English physicist Robert Hooke designed a watch with a balance spring in the late 1650s; there appears to be no evidence, however, that the spring was in the form of a spiral.
Fuente / Autor (del contexto)	Betts, J. (2024). Watch. Enciclopedia Britannica. https://www.britannica.com/technology/watch
Equivalente en español	espiral
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	resorte espiral, resorte del volante, espiral del volante

Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Muelle constituido por una lámina de una aleación apropiada, enrollado en forma de espiral de Arquímedes, de donde procede su nombre.
Fuente / Autor (del término en español)	Izquierdo, P. (2005). Manual del reloj mecánico: Montaje y desmontaje. Centro Relojero Pedro Izquierdo. https://centrorelojero.com/wp-content/uploads/2020/06/Manual-Reloj-Mecanico.pdf
Contexto del término en español	Si se aleja el volante de su posición de equilibrio, en un sentido u otro, éste ejerce sobre el espiral una coacción elástica de deformación tanto más grande cuanto mayor sea el ángulo de rotación del volante.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Izquierdo, P. (2005). Manual del reloj mecánico: Montaje y desmontaje. Centro Relojero Pedro Izquierdo. https://centrorelojero.com/wp-content/uploads/2020/06/Manual-Reloj-Mecanico.pdf
Imagen	

Fuente / Autor imagen	Externa
URL de la fuente (imagen)	https://www.jewelsbylove.com/blog/post/guide-to-balance-springs-in-luxury-watchmaking.html
Opciones no recomendadas	volante espiral